

SNØGEBÆK 2001

Velkommen til Snøgebæk Havnefest - en af de mest populære sommerfester på Bornholm. Festpladsen er placeret mellem fiskerhytterne ved den gamle ø-havn. Havnefesten har sin egen helt specielle atmosfære. Alle boder og meget af underholdningen er "hjemmelavet" og programmet byder på masser af god musik. 500 medhjælpere arbejder frivilligt for at give vore gæster en festlig oplevelse. Overskuddet går til idrætsarbejdet i Poulsker Idrætsforening.

Willkommen zum Snøgebaeker Hafenfest. Unser Fest, das jährlich inmitten der alten Fischerhütten am Hafen gefeiert wird, bietet Ihnen eine ganz besondere Atmosphäre, in der Sie sicher eine vergnügliche Zeit verbringen können. 500 Einwohner von Snøgebæk und Umgebung arbeiten freiwillig, um unseren Gästen ein festliches Erlebnis zu bereiten. Der Reingewinn wird für die Jugendarbeit des Poulsker Sportvereins verwendet.

FREDAG · 20. JULI

19.00 Festpladsen åbner

Eröffnung des Festplatzes

19.00 Sjøv på havnen

Pudekamp og balancecykling

Buntes Treiben am Hafen

19.30-21.00 Ivan Pedersen Band - koncert med en af Danmarks bedste sangere der er aktuel med sin ny dobbelt-CD „Monogram“

Spitzenklasse Popmusik mit Ivan Pedersen - einen von der besten Sänger Dänemarks

20.00-23.00 Diskotek

Diskotheek für die Kinder

21.00-01.00 New Date i danseteltet

Tanzmusik mit „New Date“

22.00-24.00 Fifi-Dong - A tribute to Gasolin'

Rock mit „Fifi-Dong“

www.havnefest.dk

LØRDAG · 21. JULI

13.00 Festpladsen åbner

Eröffnung des Festplatzes

13.00 Optog med Bornholmergarden og vovehalsene fra Q8-tanken til havnen

Parade von die Q8-Tankstelle zum Hafen

13.30 Sliskens Vovehalse

Fantasifulde fartøjer dyster på havnen

Die waghalsige Rutsche

14.30 Sjøv på havnen

Kaproning og armgang

Buntes Treiben am Hafen

15.30 Præmieoverrækkelse

Sliskens Vovehalse

Prämienverteilung Die waghalsige Rutsche

16.00-18.00 Ash Plant - irsk musik og dans med international klasse

„Ash Plant“ - Irisches Volksmusik und Tanz

18.00-21.00 Havz-Jazz ved grillen

„Havz-Jazz“ am Grill

19.30 Snøgebæk's Stærkeste

Die Stärksten von Snøgebæk

20.30 Præmieoverrækkelse

Snøgebæk's Stærkeste

Prämienverteilung Die Stärksten von Snøgebaek

20.00-23.00 Diskotek

Diskotheek für die Kinder

21.00-02.00 Valentinós - danseteltet gynger med det populære orkester

„Valentinós Dance Band“ - Tanzmusik im Zelt

21.00-23.00 Fifi-Dong - A tribute to Gasolin'

„Fifi-Dong“

23.30-01.30 Shu-Bi-Jam

Fed rock og sexchikane på scenen

„Shu-Bi-Jam“ - Popmusik

På festpladsen er der: Tombola · Fiskedam · Lykehjul · Boldkast · Pilekast · Skydetelt · Sømbod · Straffespark · Raflebar · Aktiviteter for børnene · Hoppeborg · Spejderne · Musik og underholdning.

Auf dem Festplatz gibt es: Tombola · Fischteich · Glücksrad · Ballwurf · Pfeilwurf · Schiessbude · Nagelbude · Elfmeterschiessen · Würfelbude · Spaß für die Kinder · Hüpfenburg · Die Pfadfinder · Musik und Unterhaltung.

SØNDAG · 22. JULI

13.00 Festpladsen åbner

Eröffnung des Festplatzes

13.30 Snøgebæk-Løbet - motionsløb i det idylliske Snøgebæk og omegn

Voksne 4 km - Børn 3 km

Tilmelding fra kl. 12.00 ved indgangen

Motionslauf für Kinder (3 Km) und Erwachsene (4 Km)

Anmeldung ab 12 Uhr am Eingang

14.00 Western Linedancers

Western Show

14.30 Præmieoverrækkelse

Snøgebæk-Løbet

Prämienverteilung Die Snøgebaek Lauf

15.00 Kuttervæddeløb

Kapsejlad med fiskekuttere ved havnen

Fischkutterregatta

16.00-18.00 Ash Plant - irsk musik og dans

„Ash Plant“ - Irisches Volksmusik und Tanz

18.00-21.00 Havz-Jazz ved grillen

„Havz-Jazz“ am Grill

19.30 Præmieoverrækkelse

Kuttervæddeløbet

Prämienverteilung Fischkutterregatta

20.00-23.00 Valentinós

Spiller op til dans i teltet

„Valentinós Dance Band“ - Tanzmusik im Zelt

20.30-23.00 Shu-Bi-Jam - er tilbage på scenen igen og stemningen er i top

„Shu-Bi-Jam“

23.00 Festfyrværkeri

Feuerwerk

På festpladsen kan købes kraksild, æbleskiver, pizza, pitabrød, fiskefilet, pommes frites, pølser og is. Grillen tilbyder oksefilet og helstegt gris og konditoriet serverer kaffe, te og kager.

Auf dem Festplatz gibt es zu kaufen: "Krak-sild", "Æbleskiver", Pizza, Pitabrot, Fisch-filets, Pommes, Würstchen und Eis. Die Konditorei serviert Kaffee, Tee und Kuchen. Der Grill serviert Filet vom Rind und am Spieß gebratenes Schwein.

SNØGEBÆK 2001

Entré: Fredag kr. 20 · Lørdag kr. 20 · Søndag kr. 20
Koncert: Forsalg kr. 105 · Ved indgang kr. 130
Børn under 12 år gratis adgang alle 4 dage

Eintritt: Freitag Kr. 20 · Samstag Kr. 20 · Sonntag Kr. 20
Konzert: Vorverkauf Kr. 105 · Am Eingang Kr. 130
Kinder unter 12 Jahren alle 4 Tage frei

Arrangør: Poulsker Idrætsforening
Tlf: 56 48 90 05 Fax: 56 48 90 25
E-mail: info@havnefest.dk

www.havnefest.dk

HAVNEFEST-SPONSORER:

Anlægsgartner Anders Munch
Bo & Gaver

Boisen's Økologiske Iskafé
Bornholms Kød og Catering
Bornholms Lift- og Stillads
Boss Cykler
Coca-Cola

Dagli' Brugsen Snøgebæk
Diva Mode · Galleri Snøgebæk
Guldhytten

Inferno Glass Works · Art Industri

KjaerStrup Chokolade

Monterossi Mode

Elcenter Nexø

Nexø Renovation

Nexø Revision

Nexø Sport

Paul Larsen A/S

Q8 Snøgebæk

Realkredit Danmark

Restaurant Breno's Minigolf

Silke & Suus

Skoen & Stokrosen

Snøgebæk Glashytte

Snøgebæk Havnekiosk og Grill

Tuborg

Unibank

Vognmand Leif Burmeister

KONCERT · 28. JULI LARS LILHOLT BAND GLORIA TUR 2001

20.00-21.00 Valentinos spiller i teltet
„Valentinos“ im Zelt

21.00-24.00 Lars Lilholt Band
Danmarks bedste live-band
Die beste Live-Band Dänemarks

24.00-02.00 Valentinos
Musik im Zelt bis 02 Uhr

01.00 BAT-NAT-BUS fra Q8-tanken (Nattillæg)

Lars Lilholt Band formår altid at skabe en magisk stemning i et enestående samspil med publikum, der præsenteres for et fantastisk show. Konserter med Lilholt Band er en helaftensforestilling man sent glemmer. Vi vil selvfølgelig også opleve live-versioner af de nye sange fra cd-en "Gloria". Vi glæder os til at byde publikum velkommen til en ny enestående oplevelse.

Wir freuen uns, die „Lars Lilholt Band“ präsentieren zu können. Mit seinen neuen aber auch traditionellen Liedern und mit dem Hintergrund der abendlichen Ostsee, entsteht eine magische Stimmung, die Jung und Alt bezaubert. Ein Erlebnis, das Sie sich nicht entgehen lassen sollten.

RESTAURANTER:

Snøgebæk Kro · 56 48 91 10

Æblehaven · 56 48 88 85

Den lille Havfrue · 56 48 80 55

Breno's · 56 48 90 44

Sørens Værtshus · 56 48 80 20

Snøgebæk Røgeri · 56 48 80 11

SNØGEBÆK 2001

HAVNE FEST



20 · 21 · 22 · JULI

LILHOLT BAND 28 · JULI

www.havnefest.dk